

AZ ABB KFT. ÁLTAL KÖZZÉTÉVE BELSŐ ÉS KÜLSŐS FELHASZNÁLÁSRA

ABB Értékek

Az **ABB Csoport** egy olyan szervezet, amely a felelősség és az integritás erős értékeivel rendelkezik. [Viselkedési kódexünk \(Viselkedési kódex\)](#) általános irányelveket tartalmaz a legmagasabb etikai normák szerinti üzletvitelre vonatkozóan.

Az **ABB Csoport** elkötelezett egy olyan környezet mellett, ahol a nyílt, őszinte kommunikáció az elvárás, nem pedig a kivételek. Számos csatorna áll rendelkezésre, amelyeken bárki megtorlás veszélye nélkül jelentheti a lehetséges helytelen magatartással vagy illegális tevékenységgel kapcsolatos panaszait vagy aggályait. Azt szeretnénk, hogy Ön nyugodtan, megtorlástól való félelem nélkül teheszen bejelentést, amennyiben az irányelvek vagy normák megsértését észleli.

Jelen dokumentum célja, hogy tájékoztast nyújtson Önnek az ABB belső bejelentési csatornáiról, valamint arról, hogy a bejelentések és a bejelentések nyomkövetése miképp zajlik, és hogy biztosítsa Önt arról, hogy eleget teszünk a panaszokról, a közérdekű bejelentésekről és a visszaélések bejelentésére vonatkozó szabályokról szóló 2023. évi XXV. törvény ("**Bejelentővédelmi törvény**") szerinti kötelezettségeinknek.

Visszaélések bejelentése

Ön akkor tud bejelentést tenni, ha munkájával kapcsolatos kötelességzegésről kapott vagy szerzett információt. Ez vonatkozhat az ABB egyik vállalatára vagy egy olyan másik vállalatra, amellyel munkája révén került kapcsolatba, még akkor is, ha Ön közvetlenül nem áll szerződéses kapcsolatban az ABB-vel.

Az információ megszerzésének időpontjában Ön egy magyarországi ABB vállalatnál dolgozik vagy volt ABB alkalmazott vagy álláskereső, korábban egy magyarországi ABB vállalatnál munkát végzett, vagy más módon tevékenykedett egy ilyen vállalatnál (pl. gyakornokként, alkalmazottként, tanácsadóként, vállalkozóként vagy alvállalkozóként). Az a tény, hogy a velünk fennálló munkaviszonya megszűnt, vagy még nem kezdődött el, nem akadályozza a visszaélés bejelentését.

Akkor is tehet bejelentést, ha Ön:

- Egy magyarországi ABB vállalat által közvetlenül alkalmazott, teljes vagy részmunkaidőben foglalkoztatott munkavállalója (beleértve az engedélyezett szabadságon lévőket, önkénteseket és gyakornokokat, valamint mindazokat, akik a foglalkoztatóval foglalkoztatásra irányuló jogviszonyt kívánnak létesíteni és e jogviszony létesítésére vonatkozó

eljárás már megkezdődött). Ide tartoznak a kiegészítő/ alkalmi munkavállalók, a határozott idejű szerződéssel foglalkoztatottak, gyakornokok és önkéntesek.

- Egyéni vállalkozó, valamint a magyarországi ABB vállalat által alkalmazott vállalkozó, alvállalkozó és beszállító (beleértve a munkaerő-kölcsönzésben részt vevő foglalkoztatottakat is) irányítása alatt munkát végző jelenlegi (beleértve azokat is, akiknek a belépése folyamatban van) és korábbi munkavállaló.
- A magyarországi ABB-nél tulajdonosi részesedéssel rendelkező személy, valamint a foglalkoztató ügyviteli, ügyvezető, illetve felügyelő testületéhez tartozó személy, ideértve a nem ügyvezető tagot is az ABB magyarországi vállalatánál.
- az ABB-n kívüli külső érdekelt fél (pl. az ABB egyik partnercégétől), és tudomást szerez vagy hall valamelyik ABB vállalaton belüli visszaélésről.

Miről tehet bejelentést?

Belső bejelentési csatornáinkon keresztül bejelentést tehet jogellenes vagy feltételezetten jogellenes cselekményről vagy mulasztásról és egyéb kötelességszegésről, különösen, ha az a közbeszerzés, a pénzügyi szolgáltatások, a termék- és közlekedésbiztonság, a környezetvédelem, az élelmiszer- és takarmánybiztonság, a közegészségügy, a fogyasztóvédelem, a magánélet és a személyes adatok védelme, az adózás, a versenyjog, a sugárvédelem és a nukleáris biztonság, a hálózati és információs szolgáltatások biztonsága, a pénzmosás elleni küzdelem és a terrorizmus finanszírozása területén az uniós jog megsértését bejelentő személyek védelméről szóló (EU) 2019/1937 irányelv hatálya alá tartozó uniós jogot érinti.

Az ABB Viselkedési kódexe által előírt egyéb magatartások, melyek a fenti felsorolásból hiányoznak, szintén jelenthetőek az ABB belső csatornáin keresztül, ilyen lehet például a munkahelyi egészségvédelem és biztonság megsértése, egyéb, nem felsorolt cselekmények vagy mulasztások, amelyek bűncselekménynek vagy közigazgatási szabálysértésnek minősülhetnek. Bár az ilyen bejelentések nem tartoznak a Bejelentővédelmi törvény hatálya alá, az ABB az ilyen bejelentésekre is alkalmazza az alább ismertetett, a Csoport egészére kiterjedő, megtorlástól mentes politikát.

A bejelentők védelmére vonatkozó szabályok

Belső jelentési csatornáink biztosítják, hogy Ön biztonságban érezze magát, és bejelnteést tehessen anélkül, hogy bármilyen megtorlástól tartania kellene. Az [„ABB Nyilatkozat a bejelentők védelméről”](#) védelmet nyújt a visszaélések bejelentőinek a megtorlással szemben, feltéve, hogy a panaszt az alábbiakra tekintettel jelentették be:

- jóhiszeműen, az ABB értékeivel, különösen a mások iránti tisztelettel összhangban; és
- a bejelentő megalapozott meggyőződése szerint a panaszban szereplő magatartás vagy ügy jogsértést valósít meg, vagy potenciálisan jogsértést valósíthat meg.

Ha Ön a bejelentési csatornákat tudatosan hamis információk, megalapozatlan pletykák vagy szóbeszédok bejelentésére használja, akkor Önre nem terjed ki a Bejelentővédelmi törvény védeleme, melynek következtében a magyarországi ABB munkajogi intézkedéseket alkalmazhat Önnel szemben.

Az ABB Csoportra kiterjedő, megtorlástól mentes politikájáról további információkat a [Jelentési csatornák \(abb.com\)](http://abb.com) oldalon talál.

Jelentéstételi csatornák

Az ABB arra bátorítja Önt, hogy emeljen szót és fejezze ki aggályait. Annak érdekében, hogy a munkavállalók ezt megtehessék, különböző bejelentési csatornákat tartunk fenn.

Szeretnénk, ha Ön nyugodtan fordulhatna a **feletteséhez** vagy a **vezetőséghez** olyan esetekben, amikor úgy véli, hogy valaki megsértette az irányelveket vagy az előírásokat. Az ABB bejelentési csatornái közé tartoznak az **ABB Üzleti etikai segélyvonalak** is (használhatja az országspecifikus telefonos segélyvonalakat vagy egy internetes bejelentési portált), valamint a **közvetlen kapcsolatfelvétel** a Jogi és Integrity kollégákkal. [A Jogi és Integrity szervezet felépítése \(abb.com\)](http://abb.com)

A Magyarországon kijelölt helyi megbízottak a következők:

ABB Kft. (“HUABB”, székhely, telephely: Budapest, Fót, Gyál, Győr)

- **dr. Gyóni-Maksa Anita**, Vezető jogtanácsos, Jog & Integrity, anita.gyoni-maksa@hu.abb.com; +36203998229
- **dr. Pichler Bernadett**, Contract manager, Jog & Integrity, bernadett.pichler@hu.abb.com; +36204350511

ABB Installációs Készülékek Kft. (“HUTBG”, székhely: Kecskemét)

- **Menyhárt László**, HR, laszlo.menyhart@hu.abb.com, +36302282702

A bejelentők személyazonosságuk felfedésével vagy anélkül is tehetnek bejelentést, de ez nem követelmény, és a folyamatot úgy tervezték, hogy titkosítva legyen. Az ABB tiszteletben tartja az anonimitás választását, azonban kérjük, vegye figyelembe, hogy bizonyos esetekben ez

akadályozhatja a tényfeltárási folyamatot, és végső soron befolyásolhatja a vizsgálat eredményének minőségét.

Továbbá, az Ön magyarországi ABB vállalata elutasíthatja az Ön bejelentésének kivizsgálását, ha Ön nem jogosult bejelentést tenni, ha ismételt és megalapozatlanul ugyanarra a témára vonatkozó bejelentéseket tett, vagy a közérdek védelme vagy jelentős magánérdek védelme érdekében. Ha a vizsgálat nem kerül lefolytatásra, az Ön magyarországi ABB társaságának kijelölt képviselője értesíti Önt erről a tényről és az elutasítás okairól.



Az ABB belső jelentési rendszerének fenti ábráján feltüntetett csatornákon kívül a magyarországi ABB vállalatok esetében további belső jelentési csatornáként az Ön magyarországi ABB vállalatának helyi szinten kijelölt képviselője(i) állnak rendelkezésre.

Üzleti etikai segélyvonal és webes bejelentési portál

Az ABB Üzleti etikai segélyvonalát azzal a céllal vezették be, hogy világszerte minden ABB alkalmazott és külső érdekelt fél számára lehetőséget biztosítsanak arra, hogy az ABB Viselkedési kódexének lehetséges megsértését vagy bármilyen olyan gyanús tevékenységet, amely sértheti az ABB irányelveit, közvetlenül a az ABB Csoport Jogi & Integrity csapatának jelenthessenek.

Ha Ön Magyarországról tesz bejelentést az [Üzleti etikai segélyvonalon és a Webes bejelentési portálon](#), a bejelentése az ABB Csoport Jogi & Integrity csapatához kerül (**Bejelentés a Csoportnak**), hacsak Ön nem tesz egyértelmű kijelentést arra vonatkozóan, hogy bejelentése a magyarországi ABB vállalat helyi szinten kijelölt képviselője által legyen kezelve (**Helyi bejelentés; a nevek a fenti listában találhatóak**).

Bejelentés a Csoportnak: A segélyvonalra érkező bejelentéseket általában az ABB Csoport Jogi & Integrity csapata alá tartozó Integrity

vizsgálatokkal és ellenőrzéssel foglalkozó csoport kezeli, vagy adott esetben egy másik funkcióhoz, például a HR-hez kerül átírányításra.

Helyi jelentéstétel: a bejelentéseket a fent leírtak szerint a helyi szinten kijelölt képviselők kezelik.

Külső bejelentési csatorna

Felhívjuk figyelmét, hogy az ABB belső bejelentési csatornáinak használata helyett közvetlenül a magyarországi illetékes nemzeti kormányzati hatóságok felé is jelentheti a visszaéléseket.

Hogyan tehet bejelentést?

A fenti csatornák bármelyikén írásban vagy szóban, telefonon vagy személyes találkozó alkalmával jelentheti be a helytelen magatartást. Ha személyes találkozót szeretne kérni, a bejelentéskor ezt mindenképp jelezze.

Mi történik azután, hogy megtette a bejelentést?

- **A jelentés kézhezvételének megerősítése és dokumentálása**

- Ha az **ABB Üzleti etikai segélyvonalon** keresztül *írásban tesz bejelentést*, az etikai segélyvonal szolgáltatója az Ön választása alapján továbbítja a bejelentését az ABB Csoport Jogi & Integrity csapatának vagy a magyarországi ABB vállalat helyi szinten kijelölt képviselőjének. A bejelentés kézhezvételét követően a címzett megerősíti az átvételt.

- *Szóban telefonon*, az [Üzleti etikai segélyvonal és a webes benyújtási portálon \(abb.com\) keresztül](#).

- Az Ön bejelentését az ABB kihelyezett szolgáltatója a globális ABB Helplines számára - által alkalmazott kommunikációs szakember dokumentálja, és az Ön választása alapján az **ABB Üzleti etikai segélyvonal** továbbítja azt az ABB által kijelölt csoportszintű vizsgálati csapathoz, az Integrity vizsgálatokkal és ellenőrzéssel foglalkozó csoporthoz, amely jelentést küld az ABB Csoport Jogi & Integrity csapatának, kivéve amennyiben Ön kifejezetten kérte bejelentésének a magyarországi ABB-nél helyi szinten kijelölt képviselője által történő kezelését.
- Amennyiben igényli, az ABB jegyzőkönyvet nyújt be Önnek a jelentésről, amelyet elolvashat, ellenőrizhet, szükség esetén javíthat, és amelyet Ön aláír.

- *Ha telefonon keresztül, szóbeli bejelentést tesz a helyi kijelölt képviselőnél:*

- Az Ön jelentését az a személy dokumentálja, akivel telefonon beszélt; majd a helyi szinten kijelölt képviselő részletes jegyzőkönyvet nyújt be Önnek a bejelentésről, amelyet elolvashat, ellenőrizhet, szükség esetén javíthat, és amelyet alá kell írnia. A jegyzőkönyv egy példánya átadásra kerül Önnek.

- *Ha szóban, a helyi szinten kijelölt képviselővel való személyes találkozón tesz bejelentést:*

- Az Ön bejelentését az Önnel találkozó személy dokumentálja; majd a helyi szinten kijelölt képviselő részletes jegyzőkönyvet nyújt át Önnek a bejelentésről, amelyet elolvashat, ellenőrizhet, szükség esetén helyesbíthet, és amelyet alá kell írnia. A jegyzőkönyv egy példánya átadásra kerül Önnek.

- *Ha írásban, e-mailben tesz bejelentést a helyi szinten kijelölt képviselőnek:*

- A kézhezvételt követően a helyi szinten kijelölt képviselő megerősíti a kézhezvételt.

- **A bejelentés nyomkövetése és visszajelzés a nyomkövetésről**

Az Ön bejelentésének címzettje (lásd fent) felelős azért, hogy a szükséges és megfelelő lépéseket megtegye az Ön bejelentésének nyomkövetése és pontosságának értékelése érdekében. Ez magában foglalhatja az Önnel való további kapcsolatfelvételt, belső vizsgálatok lefolytatását, munkajogi lépések megtételét, büntetőeljárást és/vagy pénzeszközök visszatérítését.

A nyomkövetésnek az alábbi következményei lehetnek:

- (i) további intézkedések meghozatala szükséges a bejelentett szabálytalanságok kezelése érdekében, beleértve a bejelentésnek az ABB Csoport csatornához való továbbítását további/átfogóbb vizsgálat vagy nyomkövetés céljából, vagy helyi és/vagy tengerentúli külső tanácsadók bevonására is szükség lehet a vizsgálat során; vagy
- (ii) az ügyet egy másik belső vagy külső eljárás keretében kell kezelni (pl. azért, mert az ügy önmagában szabálytalansággal kapcsolatos, de nem közérdekű kötelezettségszegéshez fűződik), és az információt ezáltal az ABB-n belül – mint például a HR - vagy kívül egy másik funkciónak kell átadni; vagy
- (iii) nincs szükség további intézkedésre és az ügy lezárható.

A vizsgálat végén az Ön által választott kommunikációs csatornán keresztül visszajelzést kap az elvégzett nyomkövetésről és az abból levont következtetésekről.

- **A bejelentés archiválása és a személyes adatok kezelése**

Az Ön adatait az alábbi táblázatban szereplő adatkezelés részleteinek és az ABB adatvédelmi tájékoztatójának (elérhető [itt](#)) megfelelően kezeljük és archiváljuk a Bejelentővédelmi törvény és az EU általános adatvédelmi irányelvének (GDPR) előírásai szerint, amely további információkat tartalmaz az Ön adatvédelmi jogairól.

Az adatkezelés célja	Az adatkezelés jogalapja	A kezelt adatok köre	Adatmegőrzési idő	A személyes adatok címzettje
<p>Helyi, vállalati szintű belső bejelentési csatornák működtetése a bejelentő rendszer részeként, beleértve a bejelentések fogadását, tudomásulvételét, kivizsgálását, nyomkövetését és a bejelentés kivizsgálásának eredményét követő intézkedéseket.</p>	<p>A GDPR 6. cikke (1) bekezdésének f) pontja: a magyarországi ABB szervezetek jogos érdeke.</p> <p>Jogos érdek: a Viselkedési kódex megsértésének megállapítása és orvoslása, valamint az ABB-t szabályozó hatóságoknak és jogszabályoknak való megfelelésének biztosítása, továbbá a szervezetet érintő pénzügyi, jogi vagy jóhírnevet érintő kockázatok kiküszöbölése, valamint a munkavállalók biztonságának és jólétének biztosítása.</p>	<p>A bejelentő személyazonosságának megadása esetén:</p> <p>Név, beosztás, az érintett magyarországi ABB vállalat neve, e-mail cím, mobiltelefonszám, a bejelentésben szereplő, a bejelentőre és a bejelentésben érintett más személyekre vonatkozó személyes adatok.</p> <p>Névtelen bejelentés esetén:</p> <p>A bejelentésben szereplő, a bejelentőre és a bejelentésben érintett más személyekre vonatkozó bármely személyes adat.</p> <p>-----</p> <p>Az adatok forrása:</p>	<p>Az általános adatmegőrzési idő 2 év.</p> <p>-----</p> <p>A munkaügyi követelésekkel kapcsolatban kezelt adatok megőrzési ideje a magyar munka törvénykönyvéről szóló 2012. évi I. törvény 286. § (1) bekezdése értelmében az adott munkavállalóval fennálló munkaviszony megszűnésétől számított 3 év.</p> <p>A polgári jogi követelés érvényesítésére vagy kötelezettség teljesítésére szolgáló adatok megőrzési ideje a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:22. § (1) bekezdése szerint a magánszemélyhez fűződő polgári jogi jogviszony megszűnésétől számított 5 év.</p> <p>Amennyiben az adatokat a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 168-169. §-ai alapján kell megőrizni, az adatokat a szerződéses jogviszony megszűnésétől számított 8 év elteltével törölni kell. Gyakorlati példa erre, ha az adatok a könyvelési nyilvántartás részét képezik, pl. szerződéssel kapcsolatos iratokban</p>	<p>Az ABB Csoport vállalatainak ABB Integrity Investigations & Monitoring Csoportja ("IIM") és az ABB Group Function Legal & Integrity (más néven "Group Integrity Office") Csoport.</p> <p>-----</p> <p>Ha egy bejelentés vizsgálata 1) büntetőeljárást von maga után, pl. csalás esetén, vagy 2) ha a rosszhiszeműen tett bejelentés valószínűleg jogsérelmet okoz, az ABB köteles megtenni a szükséges lépéseket a vonatkozó hatósági eljárás megindításához, és a személyes adatokat továbbítja az illetékes nemzeti bíróságnak,</p>

		A bejelentő	(beleértve a megrendeléseket is) vagy számlán.	hatóságnak vagy kormányzati szervnek.
--	--	-------------	--	---------------------------------------